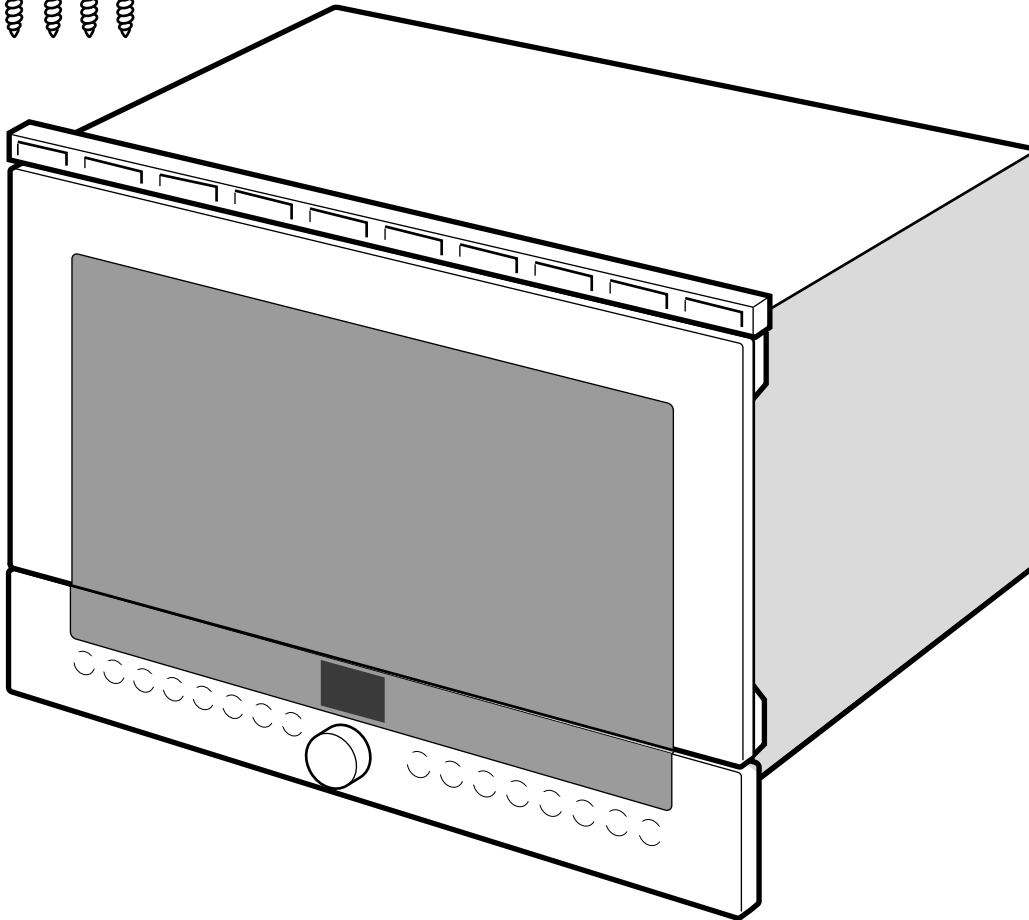




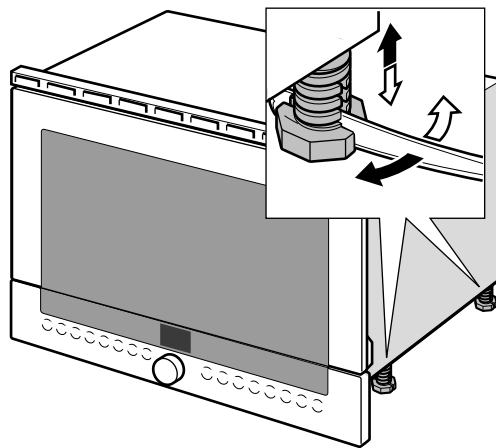
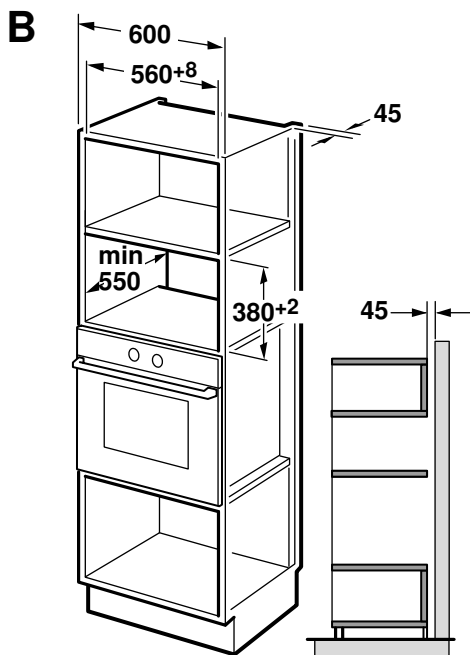
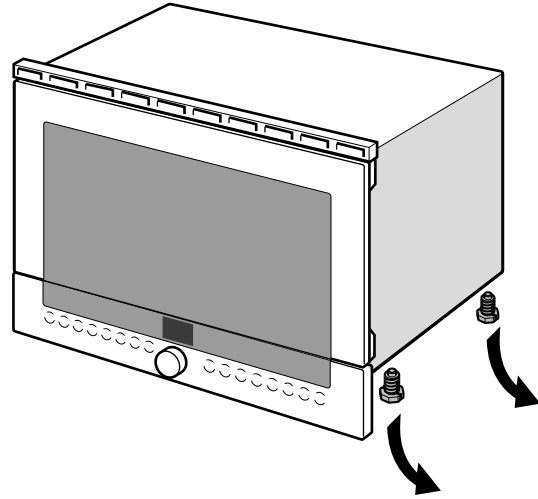
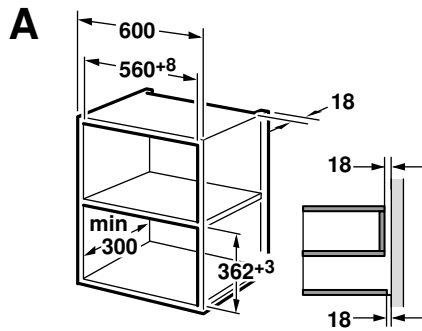
9000377198 080793

de **Montageanleitung**  
en **Installation instructions**  
fr **Notice de montage**  
it **Istruzioni per il montaggio**  
nl **Installatievoorschrift**  
da **Monteringsvejledning**  
pt **Instruções de montagem**

es **Instrucciones de montaje**  
el **Οδηγίες εγκατάστασης**  
no **Monteringsveiledning**  
sv **Monteringsanvisning**  
fi **Asennusohje**  
ru **Инструкция по монтажу**  
tr **Montaj kılavuzu**



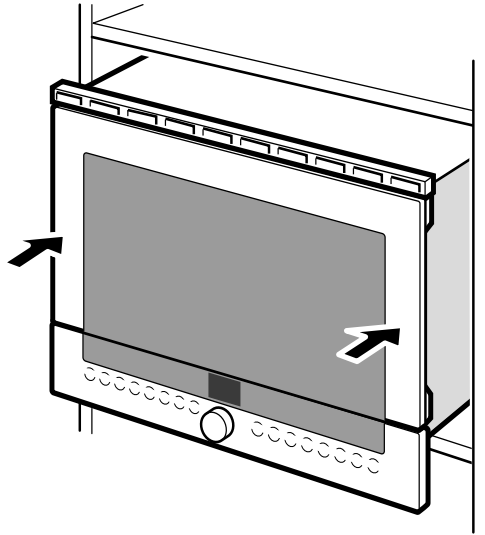
1



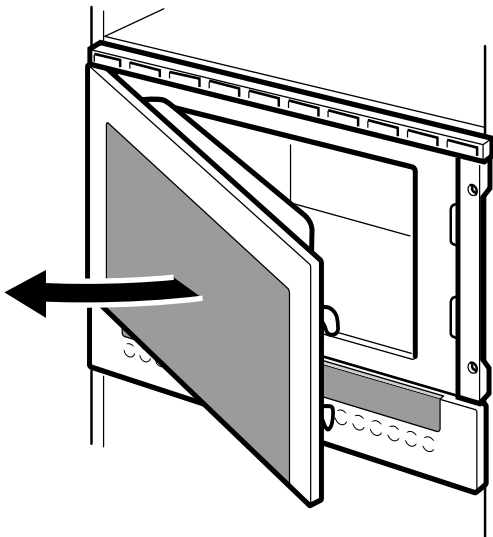
---

2

A

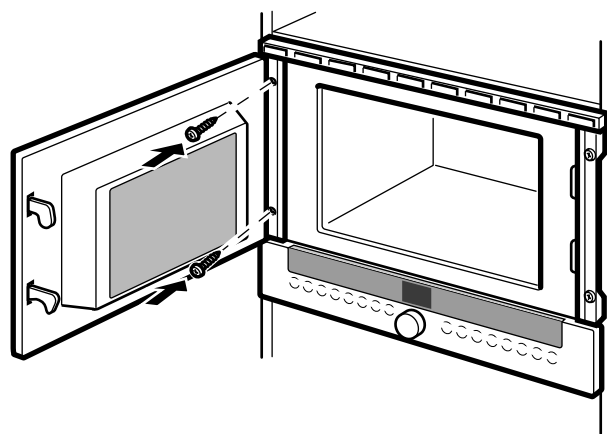
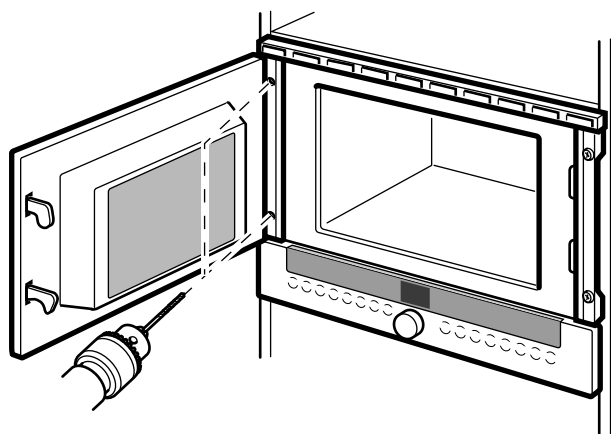
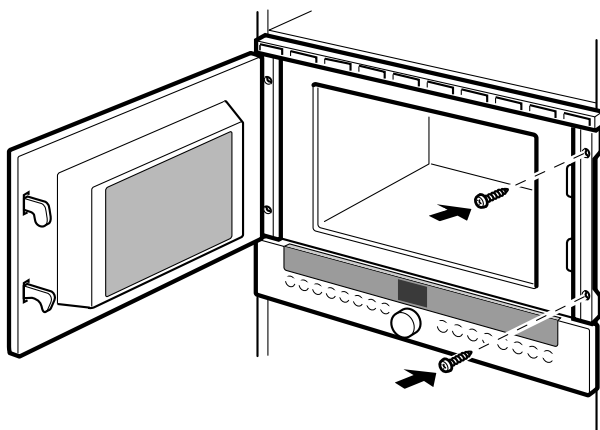


B

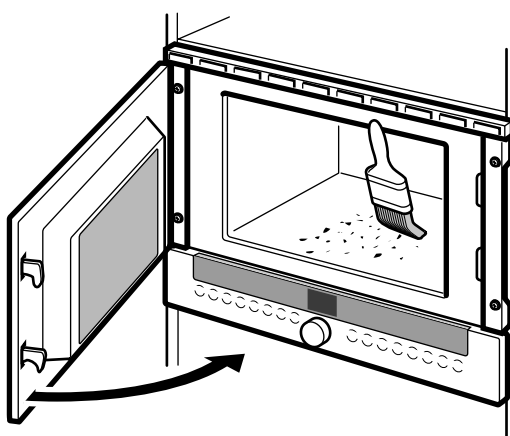


2

C



D



de

## Das müssen Sie beachten

Das Gerät darf nicht über einen Dampfgarer, Dampfbackofen und Geschirrspüler eingebaut werden.

### Elektrischer Anschluss

Das Gerät ist steckerfertig und darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden. Die Absicherung muss mindestens 10 Ampere (L- oder B-Automat) betragen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen. Das Verlegen einer Steckdose oder Austausch der Anschlussleitung darf nur vom Elektrofachmann unter Berücksichtigung der einschlägigen Vorschriften ausgeführt werden.

Wenn der Stecker nach dem Einbau nicht mehr erreichbar ist, muss installationsseitig eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mind. 3 mm vorhanden sein.

### Einbaumöbel

Der Einbauschrank darf hinter dem Gerät keine Rückwand haben. Mindesteinbauhöhe 850 mm.

Lüftungsschlitze und Ansaugöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.

Bei Geräten mit zusätzlichen Steckeradaptern - Mindesteinbautiefe 340 mm

**Gerät im Oberschrank - Bild 1A**

**Gerät im Hochschrank - Bild 1B**

### Gerät einsetzen - Bild 2

**Hinweis:** Anschlussleitung nicht einklemmen oder knicken.

en

## Please observe

The appliance must not be fitted above a steamer, combination steam oven or a dishwasher.

### Electrical connection

The appliance is fitted with a plug, and must only be connected to a properly installed socket outlet with earthing contact. The installation of the socket or replacement of the connecting cable must only be carried out by a qualified electrician in accordance with current regulations.

If the plug is no longer accessible subsequent to installation, an all-pole disconnecting device must be present on the installation side with a contact gap of at least 3 mm.

### Fitted units

The installation cabinet must not have a back panel behind the appliance. Minimum installation height: 850 mm.

Ventilation slots and intakes must not be covered.

For appliances with additional plug adapters - minimum installation depth 340 mm

**Appliance in a wall-hanging unit - Fig. 1A**

**Appliance in a tall unit - Fig.1B**

### Installing the oven - Fig. 2

**Note:** Do not trap or kink the mains lead.

fr

## Consignes à respecter

L'appareil ne doit pas être encastré au-dessus d'un four à vapeur, four combi-vapeur ou d'un lave-vaisselle.

### Branchement électrique

L'appareil est prêt à brancher et ne pourra être raccordé qu'à une prise à contacts de terre installée réglementairement. La pose d'une prise femelle ou le remplacement d'un cordon d'alimentation est exclusivement réservé à un électricien agréé qui respectera ce faisant les prescriptions applicables.

Si la fiche mâle n'est plus accessible une fois l'appareil encastré, il faudra prévoir côté secteur un dispositif de coupure tous pôles avec une ouverture de 3 mm entre contacts.

## Meuble d'encastrement

Le meuble d'encastrement doit être sans paroi derrière l'appareil. Hauteur d'encastrement minimale 850 mm.

Les fentes d'aération et les orifices d'aspiration ne doivent pas être recouverts.

Appareils avec adaptateurs de fiche supplémentaires - profondeur d'encastrement minimale 340 mm

**Appareil dans un élément haut-fig. 1A**

**Appareil dans une armoire - fig. 1B**

### Encastrer l'appareil - fig. 2

**Remarque :** Ne pas pincer ou plier le câble d'alimentation.

it

## Raccomandazioni

L'apparecchio non può essere montato sopra una vaporiera, un forno a vapore o una lavastoviglie.

### Allacciamento elettrico

L'apparecchio può essere collegato alla rete, e ciò deve avvenire esclusivamente mediante una presa con contatto di terra installata a norma. Lo spostamento della presa o la sostituzione del cavo di allacciamento devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista nel rispetto delle norme applicabili.

Se dopo l'incasso la spina non è più raggiungibile deve essere presente a lato dell'installazione un dispositivo di disconnessione onnipolare con una distanza di contatto minima di 3 mm.

### Mobili ad incasso

Inserire l'apparecchio in un mobile ad incasso senza parete posteriore. Altezza di incasso minima 850 mm.

Le fessure di ventilazione e le prese d'aria non devono essere coperte.

Per apparecchi con adattatori supplementari: profondità di incasso minima 340 mm

**Apparecchio in un pensile - Figura 1A**

**Apparecchio in un mobile alto - Figura 1B**

### Montaggio dell'apparecchio - Figura 2

**Avvertenza:** Prestare attenzione affinché il cavo di allacciamento non venga piegato né rimanga intrappolato.

nl

## Hierop moet u letten

Het apparaat mag niet boven stoomapparaten, stoombakovens of vaatwasmachines worden ingebouwd.

### Elektrische aansluiting

Het apparaat is klaar voor aansluiting en mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Het aanleggen van een stopcontact en het vervangen van de aansluitkabel mag uitsluitend worden uitgevoerd door een elektricien onder naleving van de geldende voorschriften.

Wanneer de stekker niet bereikbaar is na het inbouwen, moet de installatie zijn voorzien van een stroomonderbreker voor alle polen met een contactopening van minimaal 3 mm.

### Inbouwmeubel

De inbouwkast mag achter het apparaat geen achterwand hebben. Minimale inbouwhoogte 850 mm.

Ventilatiesleuven en aanzuigopeningen mogen niet worden afgedekt.

Bij apparaten met extra stekkeradapters - minimale inbouwdiepte 340mm

**Apparaat in bovenkast - Afbeelding 1A**

**Apparaat in bovenkast - Afbeelding 1B**

### Het apparaat inzetten - afbeelding 2

**Aanwijzing:** De aansluitkabel niet inklemmen of knikken.

da

## Tag hensyn til følgende

Apparatet må ikke indbygges ovenover en dampovn, dampbageovn eller en opvaskemaskine

### Elektrisk tilslutning

Apparatet er forsynet med stik og må kun tilsluttes til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt. En evt. nødvendig installation af en stikdåse eller udskiftning af ledningen må kun udføres af en autoriseret elektriker, som skal overholde gældende forskrifter.

Hvis stikket ikke er tilgængeligt, efter at apparatet er indbygget af der installeres en flerpolet afbryder med en kontaktåbning på mindst 3 mm.

## Køkkenelementer til indbygning

Indbygningsskabet må ikke have nogen bagvæg bag apparatet. Min. indbygningshøjde 850 mm.

Ventilationsåbninger og luftindtag må ikke tildækkes.

Ved apparater med ekstra stik-adaptore - min. indbygningdybde 340 mm

**Apparat i overskab - figur 1A**

**Apparat i højskab - figur 1B**

## Placering af apparat - figur 2

**Bemærk:** Tilslutningsledning må ikke være i klemme eller slå knæk.

pt

## O que deve ter em atenção

Não é permitido instalar o aparelho por cima de um aparelho de cozedura a vapor, forno a vapor ou máquina de lavar loiça.

### Ligaçãõ eléctrica

O aparelho está equipado com ficha e só deve ser ligado a uma tomada com contacto de protecção e instalada segundo as normas. A instalação de uma tomada ou a substituição do cabo de ligação só deve ser feita por um electricista, observando as respectivas normas.

Se, após a montagem, a tomada já não ficar acessível, deverá ser instalado um dispositivo multipolar de corte com uma distância mínima de 3 mm entre contactos.

## Móveis embutidos

O armário de embutir não deve possuir um painel traseiro por trás do aparelho. A altura mínima de montagem é de 850 mm.

As ranhuras de ventilação e aberturas de entrada de ar não podem ser tapadas.

Nos aparelhos com adaptadores adicionais para tomadas - profundidade mínima de montagem 340 mm

**Aparelho no armário superior - figura 1A**

**Aparelho no armário alto - figura 1B**

## Introduzir o aparelho - figura 2

**Nota:** Não esmagar ou dobrar o cabo de ligação.

es

## Lo que debe tener Vd. en cuenta

No puede montarse sobre aparatos de cocción al vapor, hornos de convección con función vapor ni lavavajillas.

### Conexión eléctrica

El aparato se suministra listo para ser conectado a la red eléctrica, debiéndose conectar sólo a una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra. El cambio de sitio de una caja de enchufe o la sustitución de la línea de conexión debería ser efectuado siempre por un electricista cualificado.

Si después de la colocación ya no se alcanza el enchufe, debe existir en la instalación un dispositivo de separación omnipolar con una distancia de contacto mínima de 3 mm.

## Muebles empotrados

No debe haber ninguna placa posterior en el armario empotrado donde se aloja el aparato. Altura mínima de montaje: 850 mm.

No cubrir las ranuras de ventilación ni los orificios de aspiración.

En aparatos con adaptadores de enchufe adicionales la profundidad mínima de montaje es de 340 mm.

**Aparato en armario superior - Figura 1A**

**Aparato en armario en alto - Figura 1B**

## Colocación del aparato - Figura 2

**Nota:** No aprisionar o doblar la línea de conexión.

el

## Αυτό πρέπει να προσέξετε

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί πάνω από ένα φούρνο ατμού, ένα φούρνο μαγειρέματος με ατμό και ένα πλυντήριο πιάτων. Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή είναι έτοιμη για σύνδεση και επιτρέπεται να συνδεθεί σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Η ασφάλιση πρέπει να ανέρχεται το λιγότερο σε 10 Amperes (L ή B αυτόματος διαρροής). Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται πάνω στην πινακίδα τύπου. Η μετατόπιση μιας πρίζας ή η αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους σχετικούς κανονισμούς.

Εάν το φις μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προσιτό, πρέπει από την πλευρά της εγκατάστασης να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με μια ελάχιστη απόσταση επαφής 3 mm.

## Εντοιχιζόμενα ντουλάπια

Το εντοιχιζόμενο ντουλάπι δεν επιτρέπεται να έχει πίσω από τη συσκευή κανένα πίσω τοίχωμα. Ελάχιστο ύψος τοποθέτησης 850 mm.

Δεν επιτρέπεται να καλυφθούν οι σχισμές αερισμού και τα ανοίγματα αναρρόφησης.

Στις συσκευές με πρόσθετους προσαρμογείς φις - Ελάχιστο ύψος τοποθέτησης 340 mm

Συσκευή σε επάνω ντουλάπι - Εικ. 1A

Συσκευή σε ψηλό ντουλάπι - Εικ. 1B

## Τοποθέτηση της συσκευής - Εικ. 2

**Υπόδειξη:** Μη μαγκώνετε ή τσακίζετε το καλώδιο σύνδεσης.

no

## Dette må du ta hensyn til

Apparatet må monteres over dampovner, dampstekeovner og oppvaskmaskiner.

### Elektrisk tilkopling

Apparatet er ferdig til bruk og må kun tilkoples til en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt. Opplegg av en stikkontakt eller utskifting av strømledningen må kun foretas av en autorisert elektrofagmann som må ta hensyn til de gyldige forskriftene.

Dersom stikkontakten etter innmonteringen ikke lenger kan nås være en flerpolet skilleinnretning med en kontaktavstand på minst 3 mm forhånden.

## Innbyggingselementer

Innbyggingsskapet skal ikke ha noen bakvegg bak apparatet. Minimum innbyggingshøyde 850 mm.

Ventilasjonsåpninger og innsugingsåpninger må ikke tildekkes.

Apparater med ekstra støpseladaptere – minimum innbyggingdybde 340 mm

**Apparat i overskap – bilde 1A**

**Apparat i høyskap – bilde 1B**

## Innsetting av apparatet - figur 2

**Merk:** Tilkoplingsledningen må ikke klemmes eller få knekk.

## Viktigt att veta

Du får inte montera enheten över ångkokare, ångugn eller diskmaskin.

### Elektrisk anslutning

Ugnen levereras med stickpropp färdig att sätta i jordat vägguttag. Om uttaget måste flyttas eller sladden bytas ut får sådant arbete endast utföras av fackman och i enlighet med gällande bestämmelser.

Om uttaget inte längre kan nås efter inbyggnaden måste en allpolig fränskiljare med en kontaktöppning på minst 3 mm användas.

### Skåpstomme

Stommen får inte ha någon rygg bakom enheten. Min. inbyggnadshöjd 850 mm.

Se till så att ventilations- och insugsöppningar inte blir övertäckta.

Enheter med extra kontaktadapter - min. inbyggnadsdjup 340 mm

**Enhets i överskåp - bild 1A**

**Enhets i högskåp - bild 1B**

### Montera produkten - bild 2

**Anvisning:** Anslutningssladden får inte klämmas eller knäckas.

## Huomioitava ennen asennusta

Laitetta ei saa asentaa höyryuunin, yhdistelmähöyryuunin tai astianpesukoneen yläpuolelle.

### Sähköliitäntä

Uuni toimitetaan pistokevalmiina ja sen saa asentaa vain määräysten mukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa asentaa pistorasian tai vaihtaa liitäntäjohdon asiaankuuluvia määräyksiä noudattaen.

Jos pistokeeseen ei pääse enää käsiksi uunin asennuksen jälkeen, niin asennuspaikalla tulee katkaisija, joka katkaisee virran kaikkina paisesti ja jonka kosketinväli on vähintään 3 mm.

### Keittiökaluste

Kaapissa, johon laite asennetaan, ei saa olla takaseinää laitteen takana. Minimiasennuskorkeus 850 mm.

Tuuletusaukkoja tai tuloilma-aukkoja ei saa peittää.

Jos laitteessa on lisäksi pistokeadapteri - minimiasennussyvyys 340 mm

**Laite yläkaapissa - kuva 1A**

**Laite korkeassa kaapissa - kuva 1B**

### Laitteen asennus - kuva 2

**Huomautus:** Varo ettei liitäntäjohto puristu tai taitu.

## На что следует обратить внимание

Прибор нельзя устанавливать над паровым шкафом, паровым духовым шкафом и посудомоечной машиной.

Подключение к электросети

Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Емкость предохранителя должна составлять минимум 10 ампер (автомат типа L или B). Напряжение в сети должно соответствовать значению, указанному на типовой табличке. Перенос розетки или замена сетевого провода должны выполняться только квалифицированным электриком с учетом существующих предписаний.

Если после установки прибора до штепсельной вилки невозможно будет добраться, то при установке следует сделать специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

## Мебель для встраивания

У шкафа для встраивания не должно быть задней стенки. Минимальная высота установки 850 мм.

Вентиляционные прорези закрывать запрещается.

Для приборов с дополнительными адаптерами — минимальная глубина установки 340 мм

Установка прибора в навесной шкаф — рис. 1A

Установка прибора в шкаф-колонну — рис. 1B

### Установка прибора — рис. 2

**Указание:** Проследите, чтобы сетевой провод не зажимался и не перегибался.

## Buna dikkat etmelisiniz

Cihaz buharlı pişiricinin, buharlı fırının ve bulaşık makinesinin üzerine takılmamalıdır.

### Elektrik bağlantısı

Cihaz fişlidir veya yalnızca talimatlara uygun olarak kurulumu gerçekleştirilmiş bir topraklı prize takılabilir. Sigorta en az 10 Amper (L- veya B otomat) olmalıdır. Şebeke gerilimi, tip plakasında belirtilen gerilim ile örtüşmelidir. Prizin döşenmesi veya bağlantı hattının değiştirilmesi yalnızca uzman elektrik teknisyenleri tarafından yürürlükteki kanunlar dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir.

Montajdan sonra fişe ulaşamıyorsa, kurulum tarafında en az 3 mm kontak mesafeli birçok kutup ayırma düzeneği mevcut olmalıdır.

### Ankastre mobilya

Ankastre dolapta cihazın arka tarafında arka duvar olmamalıdır. Asgari montaj yüksekliği 850 mm.

Havalandırma açıklıkları ve emiş ağızları kapatılmamalıdır.

İlave fiş adaptörlü cihazlarda – asgari montaj derinliği 340 mm

**Tezgah üstü dolaptaki cihaz - Resim 1A**

**Kolon mutfak dolabındaki cihaz - Resim 1B**

### Cihazın yerleştirilmesi - Resim 2

**Bilgi:** Bağlantı kablosu sıkıştırılmamalı veya kırılmamalıdır.

